

2 Flûtes
Hautbois
Clarinettes
Basson
Corns
Pistons
3 Trombones
Batterie
Quintette à Cordes
Piano Conducteur

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

1

Piano Conducteur

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

N° 1. PRÉLUDE

Andante

ff Tutti

Fl.
Htb.
Vons
Quat.
p
dim.
pp

accelerando

Htb.
agitato
cresc.

sempre accel.

Allegro

Tutti cresc.
f

rall.

ff
dim.
p

Moderato con moto

Hrb.

von Solo à déf.

p

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The bass staff provides a steady accompaniment with quarter notes and rests.

The second system continues the musical piece, maintaining the same rhythmic and melodic structure as the first system.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment, with the bass staff playing a consistent pattern of quarter notes.

The fourth system includes the instruction *sempre p* (always piano) written in the middle of the system. The musical notation continues with similar patterns.

The fifth system includes the instruction *cresc.* (crescendo) written in the middle of the system. The music shows a gradual increase in volume.

The sixth system includes the instructions *dim.* (diminuendo) and *rit.* (ritardando). The music concludes with a series of notes and rests, ending on a final chord.

Poco più lento

pp très lié

The first system of musical notation for the piano part, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'pp très lié' and 'Poco più lento'. It features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef, with various articulations and slurs.

The second system of musical notation for the piano part, continuing the melodic and bass lines from the first system. It includes various articulations and slurs.

poco rit. a Tempo

pp

The third system of musical notation for the piano part. It includes the tempo markings 'poco rit.' and 'a Tempo', and the dynamic marking 'pp'. The music features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef, with various articulations and slurs.

cresc.

The fourth system of musical notation for the piano part. It includes the dynamic marking 'cresc.' and features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef, with various articulations and slurs.

The fifth system of musical notation for the piano part, continuing the melodic and bass lines. It includes various articulations and slurs.

ff dim. pp

The sixth system of musical notation for the piano part. It includes the dynamic markings 'ff', 'dim.', and 'pp'. The music features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef, with various articulations and slurs.

№ 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante *toujours très marqué*

ff

sempre ff

Fl. 1^{re} Vn

C.B. vlle

Fl.

p

a Tempo

pp

poco rit.

a Tempo

p

First system of musical notation for piano conductor. It consists of two staves (treble and bass clef). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line. Dynamics include *mf* and *dim.*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Second system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a *p* dynamic marking. The bass clef part provides harmonic support. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the treble clef.

Third system of musical notation. It includes markings for *rit.* (ritardando), *dim.*, *sempre rall.* (sempre rallentando), and *m.g.* (mezzo-gioco). The treble clef part has a triplet of eighth notes marked with a '3' and *dim.*. The bass clef part has a *pp* (pianissimo) marking.

№ 3. L'ORAGE. LE CIMETIÈRE

Allegro

Fourth system of musical notation, starting with the tempo marking *Allegro*. It includes parts for Fl. (Flute), Htb. (Horn), Cl. (Clarinet), and Quat. (Quadrant). The treble clef part has a *f* (forte) dynamic marking and features several triplet markings with '3' above them.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The bass clef part has a *f* dynamic marking. The music consists of rhythmic patterns in both staves.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a *dim.* (diminuendo) marking. The bass clef part has a *p* (piano) marking. The system concludes with a final cadence.

A

B

cresc.

ff

sf *p*

cresc.

C

f *ff*

D

cresc. *fff*

3 3 3 3 3 3 3 3

PIANO CONDUCTEUR

First system of musical notation for piano conductor, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It includes dynamic markings *p* and *crese.* (crescendo).

Third system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic values and dynamic markings, including *ff* (fortissimo).

Fourth system of musical notation, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *dim.* (diminuendo) and *F* (forte).

Sixth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings *dim.*, *p*, and *pp*, and a final key signature change to three sharps (F#, C#, G#).

G
Andante

First system of musical notation for piece G. It consists of two staves (treble and bass clef) in 3/4 time. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the treble clef features a series of eighth notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation for piece G. It continues the two-staff format. A crescendo (*cresc.*) marking is present in the middle of the system, indicating a gradual increase in volume.

Third system of musical notation for piece G. It includes a decrescendo (*dim.*) marking. A section marker **H** is placed above the treble staff at the end of the system, where the key signature changes to two flats (Bb, Eb).

Fourth system of musical notation for piece G. It features a crescendo (*cresc.*) marking and a fortissimo (*sf*) dynamic marking at the end of the system.

Fifth system of musical notation for piece G. It contains fortissimo (*sf*), crescendo (*cresc.*), and decrescendo (*dim.*) markings.

Sixth system of musical notation for piece G. It includes piano (*p*) and decrescendo (*dim.*) markings.

pp
un poco marcato il canto

mf

poco rit.
dim.
pp

perdendosi

№ 4. AURORE

Andante (non troppo lento) *mf molto cantabile*
p

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The system contains three measures. The first measure has a whole note chord. The second measure has a half note chord with an 'x' above it. The third measure has a half note chord with 'cresc.' written below it.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps. The system contains four measures. The first measure has a half note chord with an 'x' above it. The second measure has a half note chord with an 'x' above it. The third measure has a half note chord with an 'x' above it. The fourth measure has a half note chord with an 'x' above it. A section marker 'A' is placed above the second measure.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps. The system contains four measures. The first measure has a half note chord with 'p' written below it. The second measure has a half note chord. The third measure has a half note chord. The fourth measure has a half note chord.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps. The system contains four measures. The first measure has a half note chord with 'cresc.' written below it. The second measure has a half note chord. The third measure has a half note chord. The fourth measure has a half note chord.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps. The system contains four measures. The first measure has a half note chord with 'f' written below it. The second measure has a half note chord with an 'x' above it. The third measure has a half note chord with an 'x' above it. The fourth measure has a half note chord with 'dim.' written below it.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps. The system contains four measures. The first measure has a half note chord. The second measure has a half note chord. The third measure has a half note chord with 'p' written below it. The fourth measure has a half note chord with '3' written below it.

B

dim.

dolce

cresc.

C Poco più mosso

pp

poco a poco cresc.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth-note triplets in both hands, with a *sempre cresc.* marking. A large slur spans the entire system.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a dynamic marking of *f* and a *ff* marking. The music features eighth-note triplets and sixteenth-note patterns.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The tempo is marked *Accelerando*. The music includes sixteenth-note patterns and a dynamic marking of *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a *cresc.* marking and continues with sixteenth-note patterns.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The tempo is marked *rall.* and *E 1^o Tempo*. It includes dynamic markings of *f* and *ff*, and features sixteenth-note patterns.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a *ff* marking and continues with sixteenth-note patterns.

№ 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

f

p

A *dolce*

B *dim. e poco rit.*

pp Thème populaire breton

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *rall.* (rallentando) marking is present above the treble staff.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. The tempo is marked *a Tempo*. A section marked *C* begins in the treble staff, with a *p* (piano) dynamic marking in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the treble staff, and a *dim.* (diminuendo) marking is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *dolce* marking is present in the treble staff, and a *P subito* (piano subito) marking is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes a melodic line in the treble and a supporting bass line. A section marked *D* begins in the treble staff.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *f* (forte) marking is present in the treble staff, and a *mf* (mezzo-forte) marking is present in the bass staff. The tempo is marked *un poco marcato*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a melodic line with eighth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

Second system of musical notation, including dynamic markings *dim.*, *p*, and *cresc.*, and a section marker **E** with the instruction *express.*

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand continues the melodic development, and the left hand has a more active role with eighth notes.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings *p* and *pp*.

F Più tranquillo

Fifth system of musical notation, starting with the instruction *sempre pp*.

Sixth system of musical notation, ending with the dynamic marking *ppp*.

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d' André MESSAGER

1^{er} Violon

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№ 1. PRÉLUDE

Andante

ff

Accel. agitato

p dim. pp p

cres - cen - do

sempre accel.

Allegro

mf f

Fl. rall.

ff p

Mod^{to} con moto

Von Solo à déf. de Htb.

à déf. de Cl.

ff

cresc.

1^r VIOLON

1^{rs} Vns

p *cresc.* *dim.* *rall.*

Poco più lento

pp *poco sf* *pp* *poco rit.*

a Tempo

p *cresc.*

f *dim.* *pp*

N^o 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante *toujours très marqué*

ff *sempre ff*

p

a Tempo

Von solo à déf. de Fl. *p* *rit.* *pp*

3 Violon

poco rit. a Tempo

Musical score for the first system, consisting of four staves. The top two staves are for the Violin I part, and the bottom two are for the Piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo markings are "poco rit." and "a Tempo". Dynamics include *mf*, *dim.*, *f*, *p*, and *pp*. There are several triplet markings (3) and a *rit.* marking. The piano part features a *f* dynamic with the instruction "Vns" and a *pp* dynamic at the end.

N° 3. L'ORAGE. LE CIMETIÈRE

Allegro

Musical score for the second system, consisting of four staves. The top two staves are for the Violin I part, and the bottom two are for the Piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo marking is "Allegro". Dynamics include *f*, *ff*, *dim.*, *p*, and *sf*. There are several triplet markings (3) and a *rit.* marking. The piano part features a *f* dynamic with the instruction "1^{rs} Vns" and a *pp* dynamic at the end. There are also markings for "A" and "B" sections.

1^r VIOLON

viles
 1^{rs} Vns
 cresc.
 C
 f
 ff
 sf
 f
 D
 f
 cresc.
 DIV.
 UNIS
 ff
 E
 mf
 cresc.
 f
 ff
 à déf. de Cor
 8
 F
 1^{rs} Vns
 mf
 dim.
 p
 dim.
 pp
 G Andante
 p

cresc. *dim.*

H à déf. de Cl.

pp

cresc. *sf* *sf*

cresc. *dim.* *p*

I à déf. de Fl.

p dolce *pp*
s'il n'y a qu'une Fl. le Violon solo devra jouer la partie de 2^e Fl.

J

p

Poco rit. à déf. de Cl. **a Tempo**

N. 4. AURORE

Andante (non troppo lento)

1

mf molto cantabile

cresc.

p

cresc.

f

dim.

p

dim.

dolce

cresc.

C Più mosso

pp

poco a poco cresc.

sempre cresc.

ff

A

B

D

Accel.

p *cresc.*

rall. *f* *ff* *p* *pp*

I^o Tempo

N^o 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

Cor

A 1^{rs} Vns

pp

Cor *pp*

B

à déf. de Cor

1

1^r VIOLON

rall. a Tempo

C

1^r Violon

p

D

p *cresc.*

pp

dim.

espress. E

cresc. *p* *dim.*

Cors

Alto

F Più tranquillo

1^{rs} Vins

pp

p *pp* *ppp*

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d' André MESSAGER

1

2^{me} Violon

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

N^o 1. PRÉLUDE

Andante

ff

dim. *pp* **Accel. agitato**

p

sempre accel. **Allegro**

cres - cen - do *mf* *f*

Mod^{to} con moto 1 1 à déf. de 2^e Cl.

ff *p* *p*

3 à déf. de 2^e Cl.

2^d Violon *p*

cresc. *dim.* **rall.** **Poco più lento** *pp*

poco rit. *poco sf* *pp*

a Tempo *p* *cresc.*

f *pp* *pp*

2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante

ff

sempre ff

rit. a Tempo

à déf. de 1^{re} Cl.

poco rit. a Tempo

2^d Violon

p

rit.

dim.

rall.

pp

3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

Allegro

Allegro

f

ff

dim.

p

A

3

4

5

6

7

2

3

4

5

cresc.

cresc.

B

ff

cresc.

dim.

2

3

4

5

6

2

3

4

5

cresc.

f

ff

cresc.

sf *f* *cresc.* *ff* *mf* *Cor* *Cor* *F* *vns* *dim.* *dim.* *G* *Andante* *p* *pp* *cresc.* *dim.* *H* *3* *p* *cresc.* *sf* *sf* *cresc.* *dim.* *Alto* *1* *6* *2^d Violon* *p* *dim.* *7*

№ 4. AURORE

Andante (non troppo lento)

mf molto cantabile

cresc.

p *cresc.* *f* *dim.*

dim. *p*

cresc.

C Piu mosso *pp*

cresc. *sempre cresc.* **D** *f*

ff **Accel.** *p*

cresc. *f* **rall.**

E a Tempo *ff*

№ 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

6 Altos **A** 2^d von *pp*

pp *dim.* 1 B 6

1 1 1 Clar. **rall.** **a Tempo** C 2^d von *p*

p *p subito* *p cresc.* D

pp

1 E *p* *cresc.*

p

F Tranquillo 2^d Von *pp*

3 Fl. Solo *pp*

p *pp* *pp*

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

1

Alto

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

N° 1. PRÉLUDE

Andante

ff

Accel. agitato

dim. **pp** **p**

sempre accel. **Allegro**

cres. cen. do **f**

rall. **Mod^{to} con moto** **4**

ff **p** **pp**

Htb. **Altos** **p espress.** **cresc.**

cresc. **dim.** **pp**

rall. Poco più lento

Poco rit. a Tempo

poco sf **p** **cresc.**

f **dim.** **pp** **pp**

N^o 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante

ff

sempre ff

p

1 *6* *poco rit.* *a Tempo*

p

Altos *4*

p

p *dim.* *rall.* *pp*

N^o 3. L'ORAGE - LE CIMETIERE

Allegro

f *ff* *dim.* *p*

2 *A* *3* *4* *5* *6* *7* *2* *3* *4* *5*

cresc.

ff *sf*

dim. *p* *cresc.*

f *sf*

2 *3* *4* *5* *6* *2* *3* *4* *5*

cresc.

ALTO

Musical staff 1: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Starts with a whole rest, followed by a series of eighth notes. Dynamics include *cresc.* and *ff*.

Musical staff 2: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Continues the eighth-note pattern. Dynamics include *mf*.

Musical staff 3: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Features a triplet of eighth notes. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *sf*.

Musical staff 4: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Features a triplet of eighth notes. Dynamics include *f* and *sf*.

Musical staff 5: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Features a triplet of eighth notes. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. Includes a first ending bracket labeled **1**.

G Andante

Musical staff 6: Bass clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/4 time signature. Dynamics include *p*.

Musical staff 7: Bass clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/4 time signature. Dynamics include *cresc.* and *dim.*

Musical staff 8: Bass clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/4 time signature. Dynamics include *pp*, *cresc.*, and *sf*.

Musical staff 9: Bass clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/4 time signature. Dynamics include *sf*, *cresc.*, and *dim.*

Musical staff 10: Bass clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/4 time signature. Dynamics include *p* and *p bien chanté*. Includes a first ending bracket labeled **1**.

Musical staff 11: Bass clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/4 time signature. Dynamics include *mf*.

Musical staff 12: Bass clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/4 time signature. Dynamics include *dim.*. Includes tempo markings *Poco rit.* and *a Tempo*, and a final measure with a fermata.

№ 4. AURORE

Andante (non troppo lento)

mf

cresc.

A *p* *cresc.* *f*

B *dim.* *p* *dim.* *p en dehors*

cresc.

C Più mosso *pp* *cresc.*

D *sempre cresc.* *f*

Accelerando

ff *p* *cresc.*

E a Tempo *rall.* *f* *ff*

№ 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

p sostenuto

A 7 B 6 1

1 1 1 rall. 1 a Tempo C 1r Viol Altos

p

3 1

p

D

f p cresc. f p

1

E

p p

1

p espress.

Più tranquillo

1 F

pp

1

p pp ppp

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

Violoncelle

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№1. PRÉLUDE

Andante

ff
dim. **Accel. agitato**
p **sempre accel. All?** *pp* *p*
cres - cen - do *mf* *f*
ff *p* **rall.** *à déf. de Bon*
cresc. *vllle* *p*
cresc.
rall. Poco più lento *dim.* *pp*
poco rit. *poco. sf* *pp*
a Tempo *p* *cresc.*
f *dim.* *pp* *pp*

№ 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante

ff

sempre f

p

rit. a Tempo SOLO

p

pp

poco rit. a Tempo

p *cresc.*

mf *dim.* *p*

mf *dim.* *pp*

rit. rall.

dim. *dim.* *pp*

№ 3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

Allegro

2 3 4 5 6

f *ff* *dim.* *p*

1 A

p

VIOLONCELLE

cresc. *cresc.*

B
ff *sf* *sf* *sf*

p

cresc. **C** *f*

ff *sf* *sf* *f*

f *cresc.* *ff*

D *f* *cresc.* *ff*

mf *cresc.*

E *mf* *cresc.*

f *ff* *à déf. de Cor*

dim.

VIOLONCELLE

F

mf dim. p dim. pp

G Andante
PIZZ.

p cresc.

H *ARCO*

dim. pp

à déf. de Bon

p cresc.

Vlle Solo à déf. d'Alto

p PIZZ. p

J *ARCO*

mf

poco rit. a Tempo

dim. pp PIZZ.

№ 4. AURORE

Andante (non troppo lento)

PIZZ. *ARCO*

p *espress.* *cresc.*

p *cresc.* *f*

dim. *p*

cresc.

C Più mosso

pp *cresc.* *sempre cresc.* *f*

ff *Accel.* *p* *cresc.* *f* *rall.*

E 1^o Tempo

ff *ff*

A *4* *1^{re} viol.*

№ 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

p *sostenuto*

A *4* *1^{re} viol.*

VIOLONCELLE

B à déf. de Cors

Cor *PIZZ.*
p

rall. a Tempo

C ARCO

p *cresc.*

D

p *f* *p* *cresc.*

f *mf*

E à déf. de Bon

mf
p *cresc.*

à déf. de Cor

p *pp*

F Più tranquillo

à déf. de Bon à déf. d'Alto

pp *p* *pp* *ppp*
PIZZ.

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d' André MESSAGER

Contrebasse

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№ 1. PRÉLUDE

Andante

ff *Accel. agitato* *sempre accel. All^o*

rall. *cres. cen. do* *mf* *f*

2 8 2 3 4 5 6 7

p *p*

rit. *Poco più lento*

cresc. *dim.* *pp*

poco rit. *I^o Tempo*

poco f *pp*

cresc. *f* *dim.* *pp* *pp*

№ 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante

ff

sempre f

rit. *a Tempo* *poco rit.* *a Tempo*

5 1 4

p *pp* *poco f* *dim.*

rit. *p* *pp*

№ 3. L'ORAGE. LE CIMETIERE

Allegro

1 2 3 4 5 6

f *ff* *dim.* *p*

1 A *p*

cresc. *cresc.* *ff*

2 *sf* *sf* *p*

cresc.

C *f* *ff*

2

D *f* *cresc.*

3 *ff* *f*

E *mf* *cresc.*

f *ff*

G Andante
PIZZ.

a Tempo
poco rit. PIZZ.

N. 4. AURORE

Andante (non troppo lento)

ARCO **C Più mosso** 2 3 4 2 3 4

cresc. *pp* *cresc.*

D *sempre cresc.* *f* *ff* *Accel.* *p* *cresc.*

E 1^o Tempo 1 *f* *ff* *ff*

N. 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

p *sostenuto*

A 7 **B PIZZ.** 1 *p* *p*

C ARCO *rall.* *a Tempo* *p* *cresc.* *p*

D *p* *f* *p* *cresc.*

E 1 *f* *p* *cresc.*

dim. *p*

F Più tranquillo 3 **PIZZ.** *pp* *pp* *ppp*

HÉLÈNE

SUITE D' ORCHESTRE
d' André MESSAGER

Flûtes

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№ 1. PRÉLUDE

Andante

ff

ff

1^{re}

Accel.

2

pp

sempre accel.

Hautb.

Allegro

Fl.

mf

f

mf

f

rall.

ff

dim.

p

Mod^{to} con moto

Hautb.

1^{re} viol.

pp

11

FLÛTES

Fl.

p *cresc.*

dim. rit. Poco più lento poco rit. a Tempo

11 1 1

Hautb. Fl.

mf *mf*

f *dim.* *pp* *pp*

N° 2 HÉLÈNE et SYLVIE

Andante Hautb. Fl.

8 *sempre ff* *p* *p*

rit. 1^o SOLO *p*

a Tempo

pp

poco rit. *a Tempo*

p

f *dim. 3* *cresc.*

f

rit. *rall.*

dim. 3 *pp*

N^o 3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

Allegro

f *ff*

dim. *2 A 4* *Bon*

Fl. *f* *cresc.* *ff*

f *cresc.* *ff*

sf *5* *Bon*

FLÛTES

Fl. *f* **C**

f *ff*

sf *f*

sf *f*

cresc. *ff* **D**

cresc. *ff*

3

E Hautb. *cresc.* Fl. *cresc.* *ff*

3 *cresc.* *ff*

FLÛTES

Musical score for two flutes, measures 1-4. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff has a bass clef. Both staves show melodic lines with slurs and dynamic markings like 'p'.

Musical score for piano accompaniment, measures 9-14. It includes tempo markings 'Andante' and 'Hautb.', and dynamic markings 'p' and 'sf'. The key signature changes from one sharp to three sharps (F#, C#, G#).

Musical score for the first flute, measures 1-4. The key signature is three flats (Bb, Eb, Ab). It includes dynamic markings 'sf', 'cresc.', and 'dim.'.

Musical score for the first and second flutes, measures 1-4. The key signature is three flats. It includes dynamic markings 'p dolce' and 'pp'.

Musical score for piano accompaniment, measures 5-8. The key signature is three sharps. It shows melodic lines for both hands with slurs.

Musical score for piano accompaniment, measures 9-11. The key signature is three sharps. It includes a dynamic marking 'pp' and a measure number '11'.

N° 4. AURORE

Andante non troppo lento)

8 A 3 Hautb. 1^o Fl.

dim. *p* B 9 Hautb. 1^o Fl. *pp*

C Più mosso *cresc.*

à 2 *sempre cresc.*

D *f* *ff* 1 Accel. 6

E Bon I^o Tempo *ff* *à 2* 1

N° 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

6 Alto A 1^o Fl. *p*

dim. *pp*

B 1 *p*

FLÛTES

First system of musical notation for Flutes. It consists of two staves. The music is in 3/8 time and features a melodic line with slurs and ties. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Second system of musical notation for Flutes. It consists of two staves. The tempo changes from *rall.* (rallentando) to *a Tempo*. The key signature changes to C major, indicated by a 'C' in a box. The music continues with slurs and ties.

Third system of musical notation for Flutes. It consists of two staves. The first staff has a measure with the number '5' below it. The tempo is *Hautb. Solo* (Alto Solo). A dynamic marking of *p* is present. The second staff has a measure with the number '5' below it. The system ends with a double bar line and repeat signs.

Fourth system of musical notation for Flutes. It consists of two staves. The first staff has a measure with the number '0' above it. The dynamic marking is *p cresc.* (piano crescendo). The second staff has a measure with the number '0' above it. The dynamic marking is *mf* (mezzo-forte). The system ends with a double bar line and repeat signs.

Fifth system of musical notation for Flutes. It consists of one staff. The tempo is *à 2* (allegretto). The system ends with a double bar line and a measure with the number '2' below it.

Sixth system of musical notation for Flutes. It consists of two staves. The first staff has a measure with the number '8' below it. The tempo is *Alto*. A dynamic marking of *p* is present. The second staff has a measure with the number '8' below it. The dynamic marking is *pp* (pianissimo). The system ends with a double bar line and repeat signs.

Seventh system of musical notation for Flutes. It consists of two staves. The first staff has a measure with the number '1' below it. The dynamic marking is *p*. The second staff has a measure with the number '1' below it. The dynamic marking is *pp*. The system ends with a double bar line and repeat signs.

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

1

Hautbois

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№ 1. PRÉLUDE

Andante

ff

Htb. Solo

Accelerando agitato

sempre accel.

Allegro

mf

Altos

f *ff*

Mod^{to} con moto

Htb.

p

cresc.

cresc.

p *cresc.*

Poco più lento

2 7 1^{re} violon

poco sf

poco rit. a Tempo

Htb.

pp *p* *cresc.*

f *dim.* *pp* *pp*

№ 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante

ff

sempre ff

5 rit. a Tempo 26

№ 3. L'ORAGE - LE CIMETIERE

Allegro

f

ff

dim.

p

Htb.

cresc.

B

ff

4 Bon

Htb.

C

f

ff

sf

D

f

cresc.

Musical score for Hautbois, measures 1-14. The score consists of seven staves. The first staff begins with a *ff* dynamic. The second staff has a *mf* dynamic and includes a first ending bracket labeled 'E 1'. The third staff has a *cresc.* dynamic. The fourth staff has a *ff* dynamic. The fifth staff includes a first ending bracket labeled '1 F 8', a section labeled 'G Andante' with a 3/4 time signature, and a section labeled 'H' with a first ending bracket labeled '1r von' and a *pp* dynamic. The sixth staff has a *p* dynamic and is labeled 'Htb.'. The seventh staff has a *sf* dynamic and includes first ending brackets labeled '6 I 9 J 12'.

№ 4. AURORE

Musical score for Hautbois, measures 15-24. The score consists of four staves. The first staff is marked 'Andante (non troppo lento)' and includes a first ending bracket labeled '6 1r von' and a section labeled 'A' with a *p* dynamic and 'Htb.' marking. The second staff has a *cresc.* dynamic and a *dim.* dynamic. The third staff has a *p* dynamic and includes a section labeled 'B' with a first ending bracket labeled '4'. The fourth staff has a *mf* dynamic and a *cresc.* dynamic, and is labeled 'Htb.'.

HAUTBOIS

C Più mosso Fl. 6 Htb. *sempre cresc.*

D *f ff*

Accel. *p cresc.*

E *f rall. ff*

ff

№ 5. LA NUIT DE NOËL

Andante 10 A 7 B 6 1 1 1

C a Tempo 2 rall. 1rs Vns

Htb. Solo *p p subito*

D *cresc. f* 6 1r von

Htb. **E** *p pp* 10 1r von

Htb. *p pp* 2

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

1

Clarinettes

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

N^o 1. PRÉLUDE

Andante

en *STb*

ff 2

1^o

Accel. agitato

sempre accel.

pp *cresc.* *p*

Allegro

mf *f* *ff* *dim.* *p* *rall.* 1

Mod^{to} con moto

p

cresc. *p*

cresc. *dim.* *rall.*

CLARINETTES

Poco più lento

pp

poco rit. a Tempo

poco sf pp p

cresc. cresc.

f dim. pp pp

ca

N. 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante

en Sib

ff

sempre ff p

rit. a Tempo

1

pp

pp

poco rit. a Tempo

mf

dim.

p

mf

5 rall.

N° 3. L'ORAGE - LE CIMETIERE

Allegro

en LA

f

ff

dim.

p

f

cresc.

sf

sf

A

3

B

4

CLARINETTES

Bon Cl. C

ff *f*

ff *f*

f

D

f *cresc.* *ff*

f

E

mf *cresc.*

f *ff*

F 1^{er} von Cl. *mf dim.*

G Andante *p*

H SOLO *dim. pp*

cresc. sf sf

cresc. dim. p 2 4

Fl. Cl. 10 **J** *pp p dim.*

pp poco rit. pp

№ 4. AURORE

Andante (non troppo lento)

en LA

p 2 3 4 5 *cresc.*

A

3 *f* *dim.*

B

p 1 *p* 10

pp *cresc.*

C Più mosso

pp *cresc.*

sempre cresc.

CLARINETTES

D

Accelerando

E 1^o Tempo

№ 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

en Si \flat

6 Altos

A Cl. 1^o

pp

1 B

pp

dim.

sempre pianissimo

6 9 6 8

rall.

a Tempo

C

p

pp

cresc.

CLARINETTES

Hrb. Solo *p* Cl. 19 *p*

D *cresc.*

mf

E *p* *p*

3 *pp*

F **Tranquillo** *pp* **2**

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

1

Basson

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№ 1. PRÉLUDE

Andante
ff

Accel. agitato
4 *Htb. Bon*
p *cresc.* **sempre accel.**

Allegro
mf *f* *ff* *dim.*

rall.
Altos *p* **Modto con moto**
p *cresc.*

rit.
cresc. *dim.*

Poco più lento
pp *poco rit.*
poco sf *pp*

p *cresc.*
f *dim.* *pp* *pp*

N^o 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante

ff

sempre ff

1 rit. a T^o 7 rit. 18 poco a Tempo 1 rall.

N^o 3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

Allegro

f *ff* *dim.*

A *p* *cresc.*

B *cresc.* *ff* *sf*

sf *p* *cresc.*

C *f* *ff* *sf*

D *f* *sf* *sf* *cresc.*

ff

1

E

mf *cresc.*

f *ff*

1 F 8

G Andante
1^r von

Bon

p *p*

1 H 4

dim. *p*

sf *sf* *cresc.* *dim.*

1 I 8 Altos J Bon

p *p*

1 poco rit. a Tempo

p *dim.* *pp* *pp*

N. 4. AURORE

Andante (non troppo lento)

p *p* *cresc.*

A 3

f *dim.* *p*

B 4

p

BASSON

C Più mosso

mf cresc. *pp*

3 3 6 *6 6* *sempre cresc.* *ff* *rall.* *a Tempo*

Accel. *p* *p* *cresc.* *f* *ff*

№ 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

p *2* *3* *4* *5*

6 *7* *8* **A** *7* **B** *Cl.* *p*

Bon *p tenuto* *3* *9* *6* *9* *1* *1* *rall. a Tempo* *pp*

C *pp* *cresc.* *2* *p*

D *f* *p cresc.* *f* *mf*

1 **E** *1* *mf*

2 **F** *Fl.* *2* *pp*

Più tranquillo **Bon** *pp* *2* *2.* *pp*

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

Cors

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№ 1. PRÉLUDE

Andante

en FA **ff**

Accel.

Htb. **p** Cors

sempre accel. **Allegro**

p *cresc.* **mf** **f** **6**

Mod^{to} con moto

Htb. Cor **p dolce**

4

cresc. **p**

2

CORS

Poco più lento *1^r V^{on}* *poco rit.* *a Tempo*
 9 *poco f* *pp* *p* *Cor*

N^o 2. HÉLÈNE et SYLVIE

Andante
en FA *ff*

sempre ff

1^r V^{on} *Cor* *rit.* *a Tempo*
 3 *f* *f* *p* 25

N^o 3. L'ORAGE. LE CIMETIERE

Allegro

f *ff* *dim.*

A *Bon* *Cors*

2 4 *f*

B

2 *ff* *sf* 2 *sf* 4

Bon *Cors* **C**

f 2

ff *sf* 2 *f* *sf* *sf*

D *SOLO*

sf *sf* *f cresc.* *ff*

E *1r Ven*

5 5

CORS

Cors

cresc. *ff*

F *SOLI* *dim.* 5

G Andante **H** 1^r von

14 *pp* *p* Cor

cresc. 6 9 13

N^o. 4. AURORE

Andante (non troppo lento) Cor

en FA 1^r von *p* **A** *p*

cresc. *f* **B** 2 10 *Htb.*

CORS

C Più mosso

Cors

Musical notation for section C, measures 1-5. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *pp*, *cresc.* Fingerings: 2, 3, 4.

D

Musical notation for section D, measures 6-10. Treble and bass staves. Dynamics: *sempre cresc.*, *f*, *ff*.

E 1^o Tempo

Cors

Musical notation for section E, measures 11-15. Treble and bass staves. Dynamics: *accel.*, *rall.*, *ff*. Fingerings: 5, 3, 2, 3.

Musical notation for section E, measures 16-20. Treble and bass staves.

N^o 5. LA NUIT DE NOËL

Andante

en FA

Musical notation for section A, measures 1-5. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Fingerings: 2, 3, 4, 5.

A

Musical notation for section A, measures 6-10. Treble and bass staves. Fingerings: 6, 7, 8, 9, 1.

19 SOLO B

rall. a Tempo C Ben

Cors D

E

1^o von Cor Solo

F Più tranquillo

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d' André MESSAGER

1

Pistons

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

N° 1. PRÉLUDE

en SI \flat

Andante
ff

Accelerando

4 8

Allegro **Mod^{to} con moto** **Poco più lento**

9 27 25

Detailed description: This block contains the musical notation for the first movement, 'Prélude'. It starts with a piano part in the key of B-flat major, marked 'Andante' and 'ff'. The score is written for piano and bass staves. There are several measures with accents (^) and staccato (stacc.) markings. A section of the score is marked 'Accelerando' and contains two measures with rests of 4 and 8 measures respectively. Below this, the tempo changes to 'Allegro' (9 measures), 'Mod^{to} con moto' (27 measures), and 'Poco più lento' (25 measures). The piano part continues with various rhythmic patterns and dynamics.

N° 2. HÉLÈNE et SYLVIE (TACET)

N° 3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

en LA

Allegro
f *ff* *dim.*

vns

A **B** Pist.

3 12

f *sf* *sf*

Detailed description: This block contains the musical notation for the third movement, 'L'Orage - Le Cimetière'. It starts with a piano part in the key of A major, marked 'Allegro' and 'f'. The score is written for piano and bass staves. There are several measures with triplets (3) and dynamic markings like 'ff' and 'dim.'. A section of the score is marked 'vns' (vibrato) and contains two measures with rests of 3 and 12 measures respectively. Below this, the piano part continues with various rhythmic patterns and dynamics, including 'Pist.' (pistons) and 'sf' (sforzando) markings.

PISTONS

C *vons* *Pist.*

10 2 *f* *ff*

1 *f* *sf* *sf*

D

sf *f* *cresc.* *ff*

E *1^{re} Von* *Pist.*

7 7 *f* *ff*

F

1 8 *f* *sf*

G *Andante* **H** **I** *Altos* **J** *villes*

14 19 *p* 5 3 *dim.*

poco rit. **a Tempo**
10 Pist.
pp

№ 4. AURORE

Andante (non troppo lento)
A **B** **C Più mosso**
en LA
8 9 12 3

sempre cresc. **f** Pist.

ff **Accel.** **E 1º Tempo**
Bon
1 6 rall.

Pist.
ff

№ 5. LA NUIT DE NOËL (TACET)

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d' André MESSAGER

1

1^{re} et 2^{me} Trombones

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

№ 1. PRÉLUDE

Andante

ff

Accel. Allegro Mod^{to} con moto

4 8 9 27

Poco più lento 1^{re} Violon

12 *pp* Tromb.

cresc. *f dim. molto* *pp* 1

№ 2. HÉLÈNE et SYLVIE (TACET)

№ 3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

Allegro

2 **ff** *dim.* 3 8 **A**

1er et 2me TROMBONES

Bon ville

Tromb.

B

p cresc. *f* *sf*

2

Bon

C Tromb.

sf *p* *cresc.* *f*

8

sf *sf* *sf* *sf*

3

D

sf *sf* *sf* *ff*

2 7

E

von

Tromb.

ff

8

F

sf

1 8

G Andante **H** **I** **J** *vile*

14 19 9 *dim.*

poco rit. Tromb. *pp* *pp*

N° 4. AURORE

Andante (non troppo lento) **A** **B** **C** *Più mosso* von

8 9 12 6

Tromb. **D** *Accel.*

p *cresc.* *f* *p* 5

rall. **E** *I^o Tempo*

p *ff* 1 *f* *ff*

N° 5. LA NUIT DE NOËL (TACET)

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d'André MESSAGER

3^e Trombone

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

N^o 1. PRELUDE

Andante

ff **Accelerando Allegro** 4 8 9

Mod^{to} con moto Poco più lento 27 10 1^{re} violon

3^e Trb. **pp** **cresc.**

f dim. molto **pp**

N^o 2. HÉLÈNE et SYLVIE (TACET)

N^o 3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

Allegro

ff **dim.** 2 3 A 8

v **3^e Trb.** **p cresc.** **B** **f** **sf** **2**

8 **B^b** **C 3^e Trb.** **pp**

3

f *f* *sf* *sf*

D 2 7 E 8

1^r von 3^e Trb. *ff*

1 F 8 G 14 H 19 *Andante*

I 9 J 6 1^r et 2^e Trb. 3^e Trb. *pp*

№ 4. AURORE

Andante non troppo lento 8 A 9 B 12 C *Piu mosso* 6

1^r von 3^e Trb. 1^r et 2^e Trb. D

f *p* *Accelerando* 5

rall. E 1^o Trb. 1 *f*

ff

№ 5. (TACET)

HÉLÈNE

SUITE D'ORCHESTRE
d' André MESSAGER

Arrangement pour
Orchestre restreint
par Charles DELSAUX

Timbales

N° 1. PRELUDE

Andante
FA-DO *ff*

Accelerando Allegro Mod^{to} con moto
4 8 9 20 *1^{er} Von*
cresc.

rall.
dim.

Poco più lento
Timb. 2 3 4 5 6 *poco rit. 1^{er} Von*
pp

a Tempo
Timb. 2 3 4 5 6 7
pp *poco a poco cres - cen - do*

8 9 10 11 1 *f* *pp* *pp*

N° 2. HÉLÈNE et SYLVIE (TACET)

N° 3. L'ORAGE - LE CIMETIÈRE

Allegro
SI-MI *f* 2 3 4 5 6 7 8 *ff* *dim.* *p*

1 A 6 velle *cresc.* Timb. *p* *cresc.*

B 9 BON *cresc.* *sf*

TIMBALES

C Timb. *p* *cresc.* *f* *sf* *sf* Timb. 2 *1^{re} Von* *f*

sf *sf* *sf* *ff* **D** 3

7 **E** 5 *1^{re} Von* *f*

Timb. *ff*

F 8 **G** *Andante* **H** 14 **I** 19 **J** 3 *7^{le}* *dim.* *perdendosi*

poco rit. Timb. 2 3 4 5 6 **SOLO** *pppp*

pp

Changez le MI en UT #

N° 4. AURORE

Andante (non troppo lento) **8** **A** **9** **B** **12** **C** **3** *Più mosso*

SI ♯ FA #

Timb. *p* *cresc.*

D *ff* *ff* *ff* **1** **6** **E** *Bon* *ff*

Timb. *pp*

N° 5. LA NUIT DE NOËL (TACET)